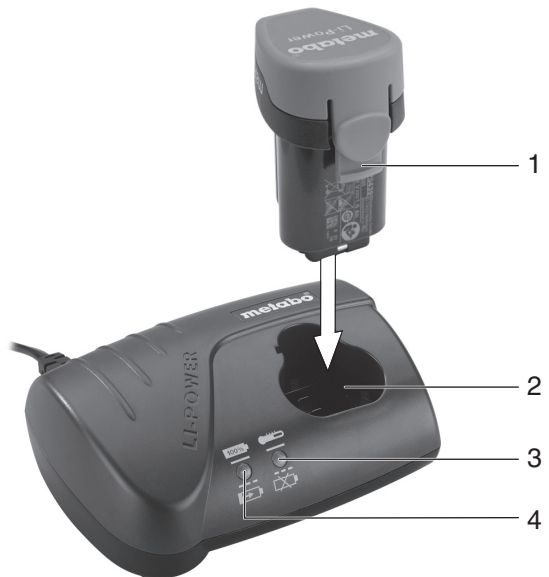


## LC 40



**de** Originalbetriebsanleitung 2  
**en** Original instructions 5  
**fr** Notice originale 8  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 11  
**it** Istruzioni originali 14  
**es** Manual original 17  
**pt** Manual original 20  
**sv** Bruksanvisning i original 23

**fi** Alkuperäiset ohjeet 25  
**no** Original bruksanvisning 27  
**da** Original brugsanvisning 29  
**pl** Instrukcja oryginalna 32  
**el** Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης 35  
**hu** Eredeti használati utasítás 38  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации 41

# Originalbetriebsanleitung

## 1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Ladegeräte, identifiziert durch Type und Seriennummer (LC 40: 2706...), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU und Normen EN 60335. Technische Unterlagen bei:



ppc

2014-04-28  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von Metabo Akku-Packs geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Das LC 40 ist geeignet zum Laden von Li-Ion-Akku-Packs (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2Ah, 3 Zellen).



**Versuchen Sie niemals nicht-aufladbare Batterien zu laden. Explosionsgefahr!**

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die beiliegenden Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

## 3. Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG** – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und**

## Anweisungen für die Zukunft auf.



Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Ladegerät nur mit diesen Dokumenten weiter.

## 4. Spezielle Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Ladegerätes!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!



Aus defekten Li-Ion-Akku-Packs kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!

Falls Akkufflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkufflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Voll geladenen Akku-Pack nicht erneut laden! Überladen schadet und verkürzt die Lebensdauer des Akku-Packs!



Verwenden Sie das Lade-  
gerät nur in Räumen!



Schützen Sie Ihr Lade-  
gerät vor Nässe!

Niemals Kindern die Benutzung  
des Gerätes gestatten.

Kinder sollten beaufsichtigt  
werden, um sicherzustellen, dass  
sie nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie Kinder vom Ladegerät  
bzw. vom Arbeitsbereich fern!  
Verwahren Sie Ihr Ladegerät so,  
dass es für Kinder unzugänglich  
ist!

Ziehen Sie bei Rauchentwicklung  
oder Feuer im Ladegerät sofort  
den Netzstecker!

Verwenden Sie keine defekten  
Akku-Packs!

## 5. Überblick

Siehe Seite 1.

- 1 Akku-Pack \*
- 2 Ladeschacht
- 3 Warnanzeige
- 4 Betriebsanzeige

\* nicht im Lieferumfang

## 6. Inbetriebnahme



Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die  
auf dem Typenschild angegebene  
Netzspannung und Netzfrequenz mit den  
Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

Geräte wie dieses, die Gleichstrom erzeugen,  
können einfache Fehlerstromschutzschalter  
beeinflussen. Verwenden Sie Typ F oder besser,  
mit einem Auslösestrom von max. 30 mA.

### 6.1 Selbsttest

Netzstecker einstecken.

Die Warnanzeige (3) und die die Betriebsanzeige  
(4) leuchten nacheinander für ca. 1 Sekunde.

## 7. Benutzung

### 7.1 Akku-Pack laden

Akku-Pack (1) bis zum Anschlag in den  
Ladeschacht (2) einstecken.

Die Betriebsanzeige (4) blinkt und der Akku-Pack  
wird geladen.



Wenn der Akku-Pack vollgeladen ist, leuchtet die  
Betriebsanzeige (4) dauernd.



Der Akku-Pack kann im Ladegerät verbleiben und  
ist somit immer betriebsbereit.

## 8. Störung

### 8.1 Warnanzeige (3) leuchtet dauernd



- Akku-Pack wird nicht geladen. Temperatur zu  
hoch/zu niedrig. Liegt die Temperatur des Akku-  
Packs zwischen 0 °C und 50 °C, beginnt der  
Ladevorgang automatisch.

### 8.2 Warnanzeige (3) blinkt



- Akku-Pack defekt. Akku-Pack sofort aus dem  
Ladegerät entnehmen.
- Kurzschluss zwischen den Ladekontakten.  
Kontaktsystem auf Fremdkörper überprüfen.

## 9. Reparatur

Reparaturen am Ladegerät dürfen nur durch eine  
Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes  
beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller  
oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich  
qualifizierte Person ersetzt werden, um  
Gefährdungen zu vermeiden.

Mit reparaturbedürftigen Metabo Ladegeräten  
wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung.  
Adressen siehe [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Umweltschutz

Metaboverpackungen sind 100% recyclingfähig.

Ausgediente Ladegeräte und Zubehör enthalten  
große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die  
ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt  
werden können.

Diese Gebrauchsanleitung ist auf chlorfrei  
gebleichtem Papier gedruckt.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektro-  
werkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß  
Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über  
Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in

## de DEUTSCH

nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### 11. Technische Daten

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

Spannungsbereiche der Akku-Packs ..= 10,8 V  
Ladestrom .....= 2,3 A  
Ladezeit<sup>1)</sup> (Li-Ion-Akku-Pack)  
1,5 Ah .....= 40 min  
2,0 Ah .....= 53 min  
4,0 Ah .....= 105 min  
5,2 Ah .....= 138 min

1) Abhängig von der Restkapazität sowie der Temperatur des Akku-Packs können die realen Ladezeiten von den Angaben abweichen.

Maschine der Schutzklasse II  
~Wechselstrom

# Original instructions

## 1. Conformity Declaration

We, being solely responsible: Hereby declare that these chargers, identified by type and serial number (LC 40: 2706...) comply with all regulations of the principles 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU and standards EN 60335. Technical documentation at:

CE  2014-04-28  
Volker Siegle


Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Specified Use

The chargers are only suitable for charging Metabo battery packs.

This tool is not designed for use by persons with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the tool by this person.

The LC 40 is only suitable for charging Li-ion battery packs (10.8 V, 1.5 Ah - 5.2 Ah, 3 cells).

 **Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!**

The user bears sole responsibility for damage caused by improper use.

Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.

## 3. General Safety Instructions



**WARNING** – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

 **WARNING Read all safety warnings and instructions.**

*Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Keep all safety instructions and information for future reference.**



Before using the charger, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information

and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your charger only together with this documentation.

## 4. Special Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your charger pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



Danger - electrical voltage!



Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical treatment immediately!

Do not recharge a fully charged battery pack! Overcharging damages and shortens the life span of the battery pack!



Only use the charger indoors.



Protect the charger from moisture.

Never allow children to use the machine.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Keep children away from the battery charger and the working area! Keep your battery charger out of reach of children!

Pull out the mains plug immediately if the battery charger starts to smoke or flames emerge!

Do not use faulty battery packs.

## 5. Overview

See page 1.

- 1 Battery pack \*
  - 2 Charging compartment
  - 3 Warning display
  - 4 Operation display
- \* not in scope of delivery

## 6. Commissioning



Before plugging in, check to see that the rated mains voltage and mains frequency, as stated on the rating label, match your power supply.

Devices such as this one, which generate direct current, may have an effect on basic residual-current circuit breakers. Use type F or better, with a release current of max. 30 mA.

### 6.1 Self-test

Insert mains supply plug.

The warning display (3) and the operating display (4) light up in succession for approx. 1 second.

## 7. Use

### 7.1 Charging battery pack

Insert battery pack (1) up to the stop in the charging compartment (2).

The operating display (4) flashes and the battery is charged.



When the battery pack is fully charged, the operating display (4) lights up continuously.



The battery pack can remain in the battery charger and is therefore always ready for use.

## 8. Fault

### 8.1 Warning display (3) lights up continuously



- Battery pack is not charged. Excessive/Insufficient temperature. When the temperature of the battery pack is between 0 °C and 50 °C, the charging process begins automatically.

### 8.2 Warning display (3) flashes



- Battery pack is defective. Remove the battery pack immediately from the charger.
- Short circuit between the charging contacts. Check the contacts for foreign bodies.

## 9. Repairs

Repairs to the charger must only be carried out by qualified electricians.

If the mains connection cable of this tool is damaged, in order to prevent endangering personnel and property it must be replaced by the manufacturer, or the Customer Service of the manufacturer, or a similarly qualified person.

Contact your local Metabo representative if you have Metabo chargers requiring repairs. For addresses see [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Environmental Protection

Metabo's packaging can be 100% recycled.

Worn out chargers and accessories contain considerable amounts of valuable raw and plastic materials, which can be recycled.

These instructions are printed on chlorine-free bleached paper.



Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! In accordance with European Guideline 2002/96/EC on used electronic and electric equipment and its implementation in national legal systems, used power tools must be collected separately and handed in for environmentally compatible recycling.

## 11. Technical Specifications

Changes due to technological progress reserved.

Voltage ranges of the battery packs.....= 10.8 V

Charging current .....= 2.3 A

Charging time<sup>1)</sup> (Li-ion battery pack)

1.5 Ah .....= 40 min

2.0 Ah .....= 53 min

4.0 Ah .....= 105 min

5.2 Ah .....= 138 min

<sup>1)</sup> Depending on the residual capacity and the temperature of the battery pack, real charging times may deviate from the specifications.

Machine in protection class II

~Alternating current

# Notice originale

## 1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que ces chargeurs, identifiés par le type et le numéro de série (LC 40: 2706...), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU et normes EN 60335. Documents techniques chez :



2014-04-28  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs sont exclusivement destinés au chargement des blocs batteries Metabo.

Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'outil.

Le LC 40 convient pour charger des blocs batteries Li-Ion (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2Ah, 3 éléments).

**Ne jamais essayer de charger des piles non rechargeables. Danger d'explosion !**

L'utilisateur sera entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme à la destination de la machine.

Il est impératif de respecter les consignes générales de protection contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

## 3. Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT** – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



**AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** *Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.*

**Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.**



Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement et entièrement les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi ci-joints. Conservez les documents ci-joints et veillez à les remettre obligatoirement avec le chargeur à tout utilisateur concerné.

## 4. Consignes de sécurité particulières



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre chargeur, respectez les passages de texte marqués de ce symbole !



Attention: risque de choc électrique !



Un bloc batterie défaillant Li-Ion peut causer une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !

En cas de fuite d'acide d'accumulateur et de contact avec la peau, rincer immédiatement à grande eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau propre et consulter immédiatement un médecin !

Ne pas recharger un bloc batterie entièrement chargé ! Une surcharge immodérée risque d'endommager le bloc batterie et de réduire sa durée de vie !





Ce chargeur doit exclusivement être utilisé à l'intérieur.



Protéger le chargeur contre l'humidité.

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être mis sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'outil.

Eloigner les enfants du chargeur et de la zone de travail. Ranger le chargeur à un endroit inaccessible aux enfants.

En cas de dégagement de fumées ou d'un feu à l'intérieur du chargeur, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation.

N'utilisez jamais de bloc batterie défectueux.

## 5. Vue d'ensemble

Voir page 1.

- 1 Bloc batterie \*
- 2 Logement à batteries
- 3 Témoin de défaut
- 4 Témoin de contrôle

\* non compris dans la fourniture

## 6. Mise en service



Avant la mise en service, comparer si tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques de votre réseau de courant. Les appareils comme celui-ci, qui génèrent

du courant continu, pourraient influencer des disjoncteurs différentiels simples. Utilisez un type F, ou mieux, avec un courant de déclenchement max. de 30 mA.

### 6.1 Autotest

Brancher le cordon d'alimentation.

Le témoin de défaut (3) et le témoin de contrôle (4) sont allumés en alternance pendant env. 1 seconde.

## 7. Utilisation

### 7.1 Chargement du bloc batterie

Introduire le bloc batterie (1) dans le logement à batteries (2) en le poussant jusqu'au fond.

Le témoin de contrôle (4) clignote et le bloc batterie est en cours de chargement.



Quand le bloc batterie est complètement chargé, le témoin de contrôle (4) est allumé en permanence.



Le bloc batterie pourra rester dans le chargeur et sera ainsi disponible à tout moment.

## 8. Dépannage

### 8.1 Le témoin de défaut (3) est allumé en fixe



- Le bloc batterie ne se recharge pas. Température trop faible/trop basse. Si la température du bloc batterie est située entre 0 °C et 50 °C, l'opération de charge débute automatiquement.

### 8.2 Le témoin de défaut (3) clignote



- Bloc batterie défectueux. Sortir immédiatement le bloc batterie du chargeur.
- Court-circuit entre les contacts de chargement. Vérifier si le système de contact contient des corps étrangers.

## 9. Réparations

Les travaux de réparation sur le chargeur ne doivent être effectués que par un spécialiste !

Au cas où le cordon d'alimentation électrique de cet outil serait endommagé, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification comparable afin d'éviter tout risque.

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contacter le représentant Metabo. Voir les adresses sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Protection de l'environnement

Les emballages Metabo sont recyclables à 100 %.

Les chargeurs et accessoires qui sont arrivés en fin de vie contiennent de grandes quantités de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant être également recyclées.

Ce mode d'emploi est imprimé sur du papier blanchi sans chlore.



Pour les pays européens uniquement : Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la

## fr FRANÇAIS

directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

### 11. Caractéristiques techniques

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

Plages de tension des blocs batteries	= 10,8 V
Courant de charge.....	= 2,3 A
Durée de chargement <sup>1)</sup> (bloc batterie Li-Ion)	
1,5 Ah.....	= 40 min
2,0 Ah.....	= 53 min
4,0 Ah.....	= 105 min
5,2 Ah.....	= 138 min

<sup>1)</sup> Suivant la capacité résiduelle et la température des blocs batteries, les durées de chargement réelles peuvent différer des valeurs ci-dessus indiquées.



Outil de la classe de protection II

~ Courant alternatif

# Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

## 1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording dat: deze laders, geïdentificeerd door type en serienummer (LC 40: 2706...), voldoen aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU en normen EN 60335. Technische documentatie bij:


 *ppac*  2014-04-28  
Volker Siegle  
Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Gebruik volgens de voorschriften

De acculaders zijn uitsluitend geschikt voor het laden van Metabo accu-packs.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die gebrek aan ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hem of haar aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.


De LC 40 is geschikt voor het laden van Li-Ion-accu-packs (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2Ah, 3 cellen).


 **Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden. Risico van explosie!**

Voor schade door oneigenlijk gebruik is alleen de gebruiker aansprakelijk.

Algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen dienen in acht genomen worden.

## 3. Algemene veiligheidsinstructies

 **WAARSCHUWING** – Lees ter vermindering van het risico van letsel de handleiding.

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. *Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

**Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed**

**met het oog op toekomstig gebruik.**



Lees voor het in gebruik nemen van de acculader de bij de machine behorende veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig door. Bewaar alle bijbehorende documenten zorgvuldig en geef de acculader alleen samen met deze documenten door.

## 4. Speciale veiligheidsinstructies



Let voor uw veiligheid en die van de acculader op de met dit symbool aangegeven passages!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning!



Uit defecte Li-Ion-accu-packs kan een licht zure, brandbare vloeistof lopen!

Als er accuvloeistof naar buiten stroomt en met de huid in aanraking komt, onmiddellijk afspoelen met overvloedig water. Wanneer er accuvloeistof in uw ogen komt, was deze dan uit met schoon water en zoek onmiddellijk een arts op voor behandeling!

Volledig geladen accu-packs niet opnieuw laden! Overladen schaadt het accu-pack en zorgt voor een kortere levensduur!



Gebruik de acculader alleen binnenshuis!



## Bescherm de acculader tegen vocht!

Laat nooit toe dat kinderen het apparaat gebruiken.

Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Houd kinderen uit de buurt van de acculader resp. het werkbereik!  
Bewaar uw acculader op een voor kinderen ontoegankelijke plaats!

Trek bij rookontwikkeling of brand in de acculader onmiddellijk de stekker uit het stopcontact!

Gebruik geen defecte accu-packs!

## 5. Overzicht

Zie bladzijde 1.

- 1 Accu-pack \*
- 2 Laadschacht
- 3 Waarschuwings-LED
- 4 Bedrijfs-LED

\* niet bij de levering inbegrepen

## 6. Inbedrijfstelling



Controleer voordat de machine in gebruik wordt genomen of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

Apparaten zoals deze, die gelijkstroom opwekken, kunnen eenvoudige differentieelschakelaars beïnvloeden. Gebruik type F of hoger, met een uitschakelstroom van max. 30 mA.

### 6.1 Automatische controle

Netstekker insteken.

De waarschuwings-LED (3) en de bedrijfs-LED (4) branden na elkaar gedurende ca. 1 seconde.

## 7. Gebruik

### 7.1 Accu-pack laden

Het accu-pack (1) tot de aanslag in de laadschacht (2) steken.

De bedrijfs-LED (4) knippert en het accu-pack wordt geladen.



Wanneer het accu-pack volledig geladen is, brandt de bedrijfs-LED (4) continu.



Het accu-pack kan in de acculader blijven zitten en is zodoende altijd gereed voor gebruik.

## 8. Storing

### 8.1 Waarschuwings-LED (3) brandt continu



- Accu-pack wordt niet opgeladen. Temperatuur te hoog/te laag. Licht de temperatuur van het accu-pack tussen 0 °C en 50 °C, dan begint het laden automatisch.

### 8.2 Waarschuwings-LED (3) knippert



- Accu-pack defect. Accu-pack direct uit de acculader nemen.
- Kortsluiting tussen de laadcontacten. Contacten op verontreiniging controleren.

## 9. Reparatie

Reparaties aan de acculader mogen uitsluitend uitgevoerd worden door een erkend elektromonteur!

Wanneer de elektrische leiding van dit apparaat wordt beschadigd, dient hij ter voorkoming van risico's door de producent, diens klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon te worden vervangen.

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Milieubescherming

Metabo verpakkingen zijn 100% recyclebaar.

Afgedankte acculaders en accessoires bevatten grote hoeveelheden waardevolle grond- en kunststoffen die eveneens gerecycled kunnen worden.

Deze gebruiksaanwijzing is op vloervrij, gebleekt papier gedrukt.



Alleen voor EU-landen: Geef uw elektrogereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen oude elektroapparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

## 11. Technische gegevens

Wijzigingen en technische verbeteringen voorbehouden.

Spanningsbereik van de accu-packs ...=	10,8 V
Laadstroom.....=	2,3 A
Laadtijd <sup>1)</sup> (Li-Ion accu-pack)	
1,5 Ah .....	= 40 min
2,0 Ah .....	= 53 min
4,0 Ah .....	= 105 min
5,2 Ah .....	= 138 min

<sup>1)</sup> Afhankelijk van de restcapaciteit en de temperatuur van het accu-pack kunnen de werkelijke laadtijden afwijken van de opgegeven tijden.

- Machine van beveiligingsklasse II  
~ Wisselstroom

# Istruzioni originali

## 1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che i presenti caricabatteria, identificati dai modelli e numeri di serie (LC 40: 2706...), sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU e delle norme EN 60335. Documentazione tecnica presso:



2014-04-28  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Utilizzo conforme alle disposizioni

I caricabatteria sono adatti esclusivamente per la ricarica di batterie Metabo.

Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, psichiche, sensoriali o intellettuali o con insufficienti esperienze e/o conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la sorveglianza di personale responsabile per la loro sicurezza o che questo personale fornisca le istruzioni necessarie per utilizzare l'apparecchio.

Il LC 40 è adatto alla ricarica di batterie al litio (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2 Ah, 3 celle).

 **Non cercare mai di caricare batterie non ricaricabili. Pericolo di esplosione!**

Dei danni derivanti da un uso improprio dell'utensile è responsabile esclusivamente l'operatore.

Rispettare le norme generali per la prevenzione degli incidenti e le avvertenze per la sicurezza riportate nel presente documento.

## 3. Avvertenze generali di sicurezza



**ATTENZIONE** – Al fine di ridurre il rischio di lesioni leggere le istruzioni per l'uso.



**ATTENZIONE - Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le relative istruzioni. Eventuali omissioni nell'adempimento delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.**

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.**



Prima di utilizzare il carica-batteria, leggere attentamente e per intero le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso fornite in dotazione. Conservare tutta la documentazione allegata e, nel caso di cessione del carica-batteria, consegnare con esso anche la documentazione.

## 4. Avvertenze specifiche di sicurezza



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura del carica-batteria, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo.



Avvertenza per tensione elettrica pericolosa.



Dalle batterie al litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!

Nel caso in cui si verifichi una perdita di liquido della batteria e questo venga in contatto con la pelle, risciacquare subito ed abbondantemente con acqua. Se il liquido della batteria dovesse venire a contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico.

Non ricaricare le batterie già cariche! Una carica eccessiva può danneggiare le batterie, riducendone la durata!



Utilizzare il caricabatteria soltanto in luoghi chiusi!



Proteggere il carica-batteria dall'umidità!

Non consentire mai ai bambini di utilizzare l'utensile.

I bambini devono essere sorvegliati al fine di garantire che non giochino con l'apparecchio.

Tenere lontano i bambini dal caricabatteria e dal luogo di lavoro! Riporre il caricabatteria lontano dalla portata dei bambini!

In presenza di fumo o fuoco, staccare immediatamente la spina di alimentazione del caricabatteria!

Non utilizzare batterie difettose!

## 5. Panoramica generale

Vedere pagina 1.

- 1 Batteria \*
- 2 Vano di carica
- 3 Spia di avvertimento
- 4 Spia di funzionamento

\* non in dotazione

## 6. Messa in funzione



Prima della messa in funzione verificare che la tensione e la frequenza di alimentazione elettrica disponibile corrispondano ai dati elettrici riportati sulla targhetta di identificazione.

Apparecchi come questo, che generano corrente continua, potrebbero esercitare influssi su un circuito di sicurezza per correnti di guasto. Utilizzare un apparecchio di tipo F o superiore, con corrente di apertura max. di 30 mA.

### 6.1 Autotest

Inserire la spina di alimentazione.

La spia di avvertimento (3) e la spia di funzionamento (4) si accendono in successione per circa 1 secondo.

## 7. Utilizzo

### 7.1 Caricamento della batteria

Inserire la batteria (1) fino alla battuta nel vano di carica (2).

La spia di funzionamento (4) lampeggia e la batteria viene caricata.



Quando la batteria è completamente carica, la spia di funzionamento (4) si accende in modo continuo.



La batteria può rimanere all'interno del caricabatteria e, in questo modo, è sempre pronta per l'uso.

## 8. Malfunzionamento

### 8.1 Spia di avvertimento (3) costantemente accesa



- La batteria non viene ricaricata. Temperatura troppo alta/troppo bassa. Se la temperatura della batteria è compresa tra 0 °C e 50 °C, la procedura di carica inizia automaticamente.

### 8.2 Spia di avvertimento (3) lampeggiante



- Batteria difettosa. Togliere immediatamente la batteria dal caricabatteria.
- Cortocircuito tra i contatti di carica. Controllare che tra i contatti non siano presenti corpi estranei.

## 9. Riparazione

Le riparazioni al caricabatteria devono essere effettuate esclusivamente da un centro specializzato per apparecchiature elettriche!

Per evitare eventuali pericoli, quando il cavo dell'alimentazione del caricabatteria è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio clienti o da un'altra persona qualificata.

Nel caso di elettrotensili Metabo che necessitino di riparazioni rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi, consultare il sito [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Tutela dell'ambiente

Gli imballaggi usati da Metabo sono riciclabili al 100%.

I caricabatteria inutilizzabili e i relativi accessori comprendono una grande quantità di materie plastiche e materie prime riciclabili.

Le presenti istruzioni per l'uso sono stampate su carta sbiancata senza cloro.



Solo per i Paesi UE: non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio ecologico.

## 11. Dati tecnici

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche per il miglioramento tecnologico.

Campi di tensione delle batterie .....	= 10,8 V
Corrente di carica .....	= 2,3 A
Tempo di carica <sup>1)</sup> (batteria al litio)	
1,5 Ah .....	= 40 min
2,0 Ah .....	= 53 min
4,0 Ah .....	= 105 min
5,2 Ah .....	= 138 min

<sup>1)</sup> I tempi di carica reali possono variare dai valori indicati in funzione della capacità residua nonché della temperatura della batteria.

Utensile in classe di protezione II

~ Corrente alternata



# Manual original

## 1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que estos cargadores, identificados por tipo y número de serie (LC 40: 2706...), cumplen todas las disposiciones pertinentes de las Directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE y Normas EN 60335. Documentación técnica en:



2014-04-28  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Aplicación de acuerdo a la finalidad

Los cargadores están diseñados exclusivamente para cargar acumuladores Metabo.

Esta herramienta no está pensada para ser utilizada por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o que no tengan la experiencia y/ o los conocimientos debidos, a menos que sean vigilados por una persona encargada de su seguridad o que hayan recibido de ésta instrucciones sobre la utilización de la herramienta.


El LC 40 está diseñado para la carga de acumuladores de litio (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2 Ah, 3 células).


 **No intente en ningún caso cargar baterías no recargables. ¡Existe peligro de explosión!**

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán tener en cuenta la normativa sobre seguridad e higiene en el trabajo y las indicaciones de seguridad incluidas a continuación.

## 3. Instrucciones generales de seguridad

 **ADVERTENCIA** – Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.

 **ADVERTENCIA** Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo. *La no observancia de las instrucciones de seguridad siguientes puede dar lugar a*

*descargas eléctricas, incendios y/ o lesiones graves.*

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de uso para un uso futuro.**



Antes de utilizar el acumulador, lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo incluidas. Conserve todos los documentos incluidos y no entregue este cargador sin la documentación.

## 4. Instrucciones especiales de seguridad



Para su propia protección y la de su cargador, observe las partes de texto marcadas con este símbolo.



Aviso ante una tensión eléctrica peligrosa.



De los acumuladores de litio defectuosos puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable

En caso de que salga algo de líquido del acumulador y entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con abundante agua. En caso de que el líquido entre en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y acuda inmediatamente a un centro médico.

No recargue de nuevo un acumulador completamente cargado. La sobrecarga daña y acorta la vida útil del acumulador.



Utilice el cargador únicamente en lugares cerrados.



Mantenga el cargador alejado de la humedad.

Bajo ningún concepto está permitido que los niños utilicen la herramienta.

Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con la herramienta.

Mantenga a los niños fuera del alcance del cargador y de su zona de trabajo. Guarde el cargador fuera del alcance de los niños.

En caso de emisión de humos o de fuego, desconecte inmediatamente el cargador de la red eléctrica.

No utilice baterías defectuosas.

## 5. Descripción general

Véase la página 1.

- 1 Acumulador \*
- 2 Compartimento de carga
- 3 Indicador de aviso
- 4 Indicador de servicio

\* no incluido en el volumen de suministro

## 6. Puesta en marcha



Antes de enchufar la herramienta, compruebe que la tensión y la frecuencia de red que se indican en la placa de identificación se corresponden con las características de la red eléctrica.

Dispositivos como este, que generan corriente continua, podrían influir sobre los interruptores de protección diferencial sencillos. Utilice el tipo F o superior con una corriente de desconexión máxima de 30 mA.

### 6.1 Autoverificación

Introduzca el enchufe.

El indicador de aviso (3) y el indicador de servicio (4) se iluminan sucesivamente durante aprox. 1 segundo.

## 7. Manejo

### 7.1 Carga del acumulador

Inserte el acumulador (1) hasta el tope del compartimento de carga (2).

El indicador de servicio (4) parpadea y el acumulador se carga.



Cuando el acumulador está totalmente cargado, el indicador de servicio (4) se ilumina permanentemente.



La batería puede permanecer en el cargador y estar, por tanto, siempre lista para su funcionamiento.

## 8. Fallo

### 8.1 El indicador de aviso (3) se ilumina de forma continua



- El acumulador no se carga, la temperatura es demasiado alta o demasiado baja. Si la temperatura de la batería está entre 0 °C y 50 °C, el proceso de carga comenzará automáticamente.

### 8.2 El indicador de aviso (3) parpadea



- Acumulador defectuoso. Extraiga directamente el acumulador del cargador.
- Cortocircuito entre los contactos de carga. Compruebe la existencia de cuerpos extraños en el sistema de contacto.

## 9. Reparación

Todas las reparaciones en el cargador deberán llevarse a cabo exclusivamente por técnicos especialistas.

En caso de que el cable de alimentación de red de esta herramienta está dañado, sólo el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona debidamente cualificada deberá sustituirlo con el propósito de evitar situaciones que entrañen peligro para el usuario.

En caso de tener herramientas eléctricas que necesiten ser reparadas, diríjase, por favor, a su representante de Metabo. En la página [www.metabo.com](http://www.metabo.com) encontrará las direcciones necesarias.

## 10. Protección ecológica

Los envases Metabo son 100% reciclables.

Los cargadores y accesorios fuera de uso contienen grandes cantidades de materiales metálicos y plásticos que también pueden ser reciclados.

Estas instrucciones están impresas en papel blanqueado sin cloro.



Sólo para países de la UE. No tire las herramientas eléctricas en la basura. Según la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y aplicable por ley en cada país, las herramientas eléctricas usadas se deben recoger por separado y posteriormente llevar a cabo un reciclaje acorde con el medio ambiente.

## 11. Especificaciones técnicas

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones conforme al avance técnico.

Márgenes de tensiones de los acumuladores.....	= 10,8 V
Corriente de carga .....	= 2,3 A
Tiempo de carga <sup>1)</sup> (acumulador de litio)	
1,5 Ah .....	= 40 min
2,0 Ah .....	= 53 min
4,0 Ah .....	= 105 min
5,2 Ah .....	= 138 min

<sup>1)</sup> Los tiempos de carga reales pueden variar de los datos proporcionados en función de la capacidad residual así como de la temperatura del acumulador.

Herramienta con clase de protección II

~ Corriente alterna

# Manual original

## 1. Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade: estes carregadores, identificados por tipo e número de série (LC 40: 2706...), estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/CE e Normas EN 60335.

Documentações técnicas no:



2014-04-28  
Volker Siegle


Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Utilização autorizada

Os carregadores são adequados exclusivamente para carregar conjuntos acumuladores da Metabo.

Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com práticas insuficientes e/ou conhecimentos insuficientes, a não ser que sejam controladas por uma pessoa responsável por sua segurança, ou que tenham recebido instruções desta pessoa sobre a utilização do aparelho.

O LC 40 é adequado para carregar conjuntos acumuladores de Li-Ion (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2 Ah, 3 células).

 **Jamais tente carregar baterias não recarregáveis. Perigo de explosão!**

O utilizador é inteiramente responsável por qualquer dano que seja fruto de um uso indevido.

Deve sempre cumprir-se toda a regulamentação aplicável à prevenção de acidentes, assim como a informação sobre segurança que aqui se inclui.

## 3. Recomendações gerais de segurança



**AVISO** – Ler as Instruções de Serviço para reduzir um risco de ferimentos e lesões.



**AVISO Ler todas as indicações de segurança e instruções.** *A um descuido no cumprimento das indicações de segurança e das instruções podem haver choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.*

**Guardar todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.**



Favor ler atentamente e por completo as indicações de segurança e as Instruções de Serviço incluídas antes de utilizar o carregador. Guardar todos os documentos anexos e só transferir o carregador acompanhado destes documentos.

## 4. Notas de segurança especiais



Observar os pontos do texto assinalados com este símbolo para a sua própria protecção e do seu carregador!



Advertência diante de tensão eléctrica perigosa!



A partir de acumuladores defeituosos de Li-Ion pode sair um líquido levemente ácido, inflamável!

Caso escapar líquido dos acumuladores e entrar em contacto com a pele, enxaguar imediatamente com muita água. Se o líquido dos acumuladores entrar em contacto com os olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!

Conjuntos acumuladores completamente carregados não devem ser recarregados! Uma sobrecarga danifica e encurta a vida útil do conjunto acumulador!



Utilizar o carregador somente em recintos fechados!



Proteja o seu carregador diante da humidade!

Nunca deverá permitir a utilização do aparelho a crianças.

Crianças devem ser vigiadas para certificar-se de que não brinquem com o aparelho.

Manter as crianças afastadas do carregador resp. da área de trabalho! Guardar o carregador fora do alcance de crianças!

Quando há formação de fumaça ou fogo no carregador, puxar imediatamente a ficha da rede!

Nunca utilizar um conjunto acumulador com defeito!

## 5. Vista geral

Consulte a página 1.

- 1 Conjunto acumulador \*
- 2 Caixa de carregamento
- 3 Indicador de aviso
- 4 Indicador de funcionamento

\* não no material de fornecimento

## 6. Colocação em operação



Antes de ligar o cabo de alimentação, verifique se a voltagem e a frequência da rede de alimentação se adequam aos valores inscritos na placa técnica da ferramenta.

Aparelhos deste tipo, que geram corrente contínua, podem influenciar interruptores diferenciais simples. Utilize o tipo F ou melhor, com uma corrente de activação de no máx. 30 mA.

### 6.1 Autoteste

Inserir a ficha de rede.

O indicador de aviso (3) e o indicador de funcionamento (4) acendem um após outro, por aprox. 1 segundo.

## 7. Utilização

### 7.1 Carregar o conjunto de acumuladores

Inserir o conjunto acumulador (1) até ao batente na caixa de carregamento (2).

O indicador de funcionamento (4) pisca e o conjunto acumulador é carregado.



Depois de plenamente carregado o conjunto acumulador, o indicador de funcionamento (4) permanece aceso.



O conjunto acumulador pode permanecer no carregador e desta forma sempre está pronto para funcionar.

## 8. Avaria

### 8.1 Indicador de aviso (3) acende de forma contínua



- O conjunto acumulador não está sendo carregado. Temperatura demasiado alta/baixa. Se a temperatura do conjunto de acumuladores fica entre 0 °C e 50 °C, o processo de carregamento inicia automaticamente.

### 8.2 Indicador de aviso (3) pisca



- Conjunto acumulador com defeito. Remover imediatamente o conjunto acumulador do carregador.
- Curto-circuito entre os contactos de carregamento. Verificar se há objectos estranhos no sistema de contacto.

## 9. Reparações

As reparações no carregador só devem ser efectuadas por pessoal qualificado!

Se o cabo de conexão à rede da ferramenta for danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante, para evitar-se perigos.

Se sua ferramenta eléctrica Metabo necessitar de reparação, dirija-se ao seu Representante Metabo. Os endereços poderá encontrar sob [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Protecção do meio ambiente

As embalagens da Metabo são 100% recicláveis.

Carregadores sem possibilidade de reparação e acessórios contêm uma apreciável quantidade de matéria-prima e plásticos que também podem ser incluídos em um processo de reciclagem.

Estas instruções estão impressas em papel reciclado.



Só para países da UE: Não deitar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directriz europeia 2002/96/CE sobre equipamentos eléctricos e electrónicos usados e na conversão ao direito nacional, as

## pt PORTUGUÊS

ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e entregues a uma reciclagem ecologicamente correcta.

### 11. Dados técnicos

Reserva-se o direito de proceder a alterações devidas ao progresso tecnológico.

Gamas de tensão dos conjuntos acumuladores .....	= 10,8 V
Corrente de carga .....	= 2,3 A
Tempo de carregamento <sup>1)</sup> (conjuntos acumuladores de Li-Ion)	
1,5 Ah .....	= 40 min
2,0 Ah .....	= 53 min
4,0 Ah .....	= 105 min
5,2 Ah .....	= 138 min

<sup>1)</sup> Os tempos reais de carregamento podem divergir das indicações em função da capacidade restante bem como da temperatura do conjunto acumulador.



Máquina da classe de protecção II

~ Corrente alternada

# Bruksanvisning i original

## 1. Överensstämmelsedeklaration

Vi försäkras och tar ansvar för att laddningsenheterna med typ- och serienummer (LC 40: 2706...) uppfyller kraven i gällande direktiv 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU och standarder EN 60335. Teknisk dokumentation hos:


  2014-04-28  
Volker Siegle  
Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Avsedd användning

Laddarna är bara avsedda för laddning av Metabo-batterier.

Enheten är inte avsedd för användning av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet och/eller kunskaper, dvs. någon som kräver hjälp med anvisningar för att använda enheten eller står under överinseende av någon som ansvarar för säkerheten.


LC 40 är avsedd för laddning av litiumjonbatterier (3-cells 10,8 V, 1,5-5,2 Ah).

 **Försök aldrig ladda batterier som inte är avsedda för uppladdning. Explosionsrisk!**

Användaren ansvarar för skador som uppstår pga. ej avsedd användning.


Följ gällande föreskrifter för skadeprevention och de medföljande säkerhetsanvisningarna.

## 3. Allmänna säkerhetsanvisningar

 **WARNING!** – Läs bruksanvisningen, så är risken mindre för skador.

 **WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Följer du inte säkerhetsanvisningar och anvisningar kan det leda till elstöt, brand och/eller svåra skador.**

**Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.**

 Läs hela säkerhets- och bruksanvisningen noga innan du använder laddaren. Spara all medföl-

jande dokumentation och se till så att den alltid följer med laddaren.

## 4. Särskilda säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen, så förebygger du person- och maskinskador!



Varning för livsfarlig elspänning!



Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en lätt sur, brännbar vätska!

Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikligt med vatten. Får du batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!

Ladda inte om fulladdade batterier! Överladdning skadar batteriet och förkortar livslängden!



Använd bara laddaren inomhus!



Skydda laddaren mot fukt!

Tillåt aldrig att barn använder enheten.

Håll barnen under uppsikt, så att de inte leker med enheten.

Håll barn borta från laddaren och arbetsområdet! Förvara laddaren oåtkomlig för barn!

Dra genast ur kontakten vid rökutveckling eller brand i laddaren!

Använd aldrig trasiga batterier!

## 5. Översikt

Se sid. 1.

- 1 Batteri \*
  - 2 Laddöppning
  - 3 Varning
  - 4 Laddindikering
- \* ingår inte

## 6. Driftstart



Kontrollera före driftstart att angiven spänning och frekvens på märkskylten överensstämmer med nätspänningen och nätfrekvensen.

Maskiner av den här typen som kan generera likström, kan påverka enklare jordfelsbrytare. Använd typ F eller bättre med brytström på max. 30 mA.

### 6.1 Självttest

Sätt i kontakten.

Varnings- (3) och laddindikeringen (4) tänds efter varandra i ca 1 sekund.

## 7. Användning

### 7.1 Ladda batteriet

Tryck ned batteriet (1) i laddöppningen (2) tills det tar emot.

Laddindikeringen (4) blinkar och batteriet laddas.



När batteriet är fulladdat, så lyser laddindikeringen (4) med fast sken.



Batteriet kan sitta kvar i laddaren, så att det är klart att använda.

## 8. Fel

### 8.1 Varningsindikeringen (3) lyser konstant



- Batteriet laddas inte. Temperaturen är för hög/låg. Om batteritemperaturen ligger mellan 0 °C och 50 °C, så börjar laddningen automatiskt.

### 8.2 Varningsindikeringen (3) blinkar



- Batteriet är trasigt. Ta genast ut batteriet ur laddaren.
- Batteripolerna är kortslutna. Kontrollera om det finns smuts på kontaktarna.

## 9. Reparation

Laddaren får bara repareras av elektriker!

Om maskinens nätkabel skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess kundtjänst eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika faror.

Metabo-elverktyg som behöver repareras skickar du till din Metabo-återförsäljare. Adresser, se [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Miljöskydd

Metaboförpackningarna är 100% återvinningsbara.

Uttjänta laddare och tillbehör innehåller en stor andel värdefulla råämnen och plaster som kan tas omhand genom återvinning.

Den här bruksanvisningen är tryckt på klorfritt papper.



Gäller bara EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om uttjänta el- och elektronikprodukter samt enligt harmoniserad nationell lag ska uttjänta elverktyg källsorteras för miljövänlig återvinning.

## 11. Tekniska data

Vi förbehåller oss rätten till tekniska förändringar.

Batteriernas spänningsintervall .....	= 10,8 V
Laddström .....	= 2,3 A
Laddtid <sup>1)</sup> (litiumjonbatteri)	
1,5 Ah .....	= 40 min
2,0 Ah .....	= 53 min
4,0 Ah .....	= 105 min
5,2 Ah .....	= 138 min

<sup>1)</sup>Laddtiderna kan avvika från uppgifterna beroende på restladdning och batteritemperatur.

Maskinen har skyddsklass II



~ Växelström



# Alkuperäiset ohjeet

## 1. Vaatimustenmukaisuus vakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme: Nämä laturit, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla (LC 40: 2706...), vastaavat direktiivien 2006/95/EY, 2004/108/EY, 2011/65/EU ja normien EN 60335 kaikkia asiaankuuluvia määräyksiä. Teknisten asiakirjojen säilytyspaikka:


  2014-04-28  
Volker Siegle  
Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Määräystenmukainen käyttö

Laturit sopivat ainoastaan Metabo-akkujen lataukseen.

Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aistimellisiä tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole käytön vaatimaa kokemusta ja/tai tietämystä, paitsi jos käyttö tapahtuu käyttäjän turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai jos hän on neuvonut, miten laitetta tulee käyttää.


LC 40 sopii Li-Ion-akkujen lataamiseen (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2 Ah, 3 kennoa).

 **Älä koskaan yritä ladata paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Räjähdysvaara!**

Käyttäjä vastaa kaikista määräysten vastaisesta käytöstä johtuvista vaurioista.

Yleisiä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja oheisia turvallisuusohjeita on noudatettava.


## 3. Yleiset turvallisuusohjeet

 **VAROITUS** – lue käyttöohjeet, jotta saat pienennettyä loukkaantumisvaaraa.

 **VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot.**

*Turvallisuusohjeiden ja neuvojen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/ tai vakavia vammoja.*

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot huolellisesti tulevaa käyttöä varten.**

 Lue ennen latauslaitteen käyttöä oheiset turvallisuus-

ohjeet ja käyttöopas huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi. Säilytä liitteenä olevat asiakirjat ja anna latauslaite ainoastaan yhdessä näiden asiakirjojen kanssa eteenpäin.

## 4. Erityiset turvallisuusohjeet



Huomioi tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itseäsi ja latauslaitettasi!



Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä!



Viallisesta Li-Ion-akusta voi valua ulos lievästi hapanta, palonarkaa nestettä!

Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtelee heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese ne puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!

Älä lataa täysin ladattua akkua uudelleen! Ylilataus vahingoittaa akkua ja lyhentää sen käyttöikää!



Käytä latauslaitetta vain sisätiloissa!



Suojaa latauslaitetta kosteudelta!

Älä missään tapauksessa anna lasten käyttää laitetta.

Huolehdi siitä, että lapset eivät pääse leikkimään koneen kanssa.

Pidä lapset poissa latauslaitteen ja työskentelyalueen luota! Säilytä latauslaitettasi siten, että lapset eivät pääse siihen käsiksi!

Irrota latauslaite heti verkkopistokkeesta, jos havaitset savua tai liekkejä!

Älä käytä viallisia akkuja!

## 5. Yleiskuva

Katso sivu 1.

- 1 Akku \*
- 2 Latauskuilu
- 3 Varoitusvalo
- 4 Käytön merkkivalo

\* ei sisälly toimitukseen

## 6. Käyttöönotto



Ennen käyttöönottoa on verrattava, vastaako tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite ja verkkotaajuus paikallisen sähköverkon arvoja.

Tämänkaltaiset tasavirtaa muodostavat laitteet voisivat aiheuttaa häiriötä yksinkertaiselle vikavirtasuojajärjestelmälle. Käytä tyyppiin F tai sitä parempaa kytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

### 6.1 Itsetesti

Kytke verkkopistoke paikalleen.

Varoitusvalo (3) ja käytön merkkivalo (4) palavat toinen toisensa jälkeen n. 1 sekunnin.

## 7. Käyttö

### 7.1 Akun lataus

Pistä akku (1) latauskuiluun (2) rajoittimeen asti.

Käytön merkkivalo (4) vilkkuu ja akku lataantuu.



Kun akku on lataantunut kokonaan, käytön merkkivalo (4) palaa jatkuvasti.



Akku voidaan jättää latauslaitteeseen ja siten se on aina käyttövalmis.

## 8. Häiriö

### 8.1 Varoitusvalo (3) palaa jatkuvasti



- Akku ei lataannu. Lämpötila on liian korkea/liian matala. Jos akun lämpötila on 0 °C ja 50 °C välillä, lataus alkaa automaattisesti.

### 8.2 Varoitusvalo (3) vilkkuu



- Akku rikki. Ota akku heti pois latauslaitteesta.
- Oikosulku latauskontaktien välillä. Tarkasta, onko kontakteissa epäpuhtauksia.

## 9. Korjaus

Latauslaitteen korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset!

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto vaurioituu, valmistajan tai valmistajan huoltopalvelun tai vastaavan valtuutetun henkilön tulee huolehtia sen vaihdosta vaaratilanteiden välttämiseksi.

Jos Metabo-sähkötyökalusi tarvitsevat korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Osoitteet, katso [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Ympäristönsuojelu

Metabo-pakkaukset ovat 100 %: sti kierrätyskelpoisia.

Käytetyt latauslaitteet ja tarvikkeet sisältävät suuria määriä arvokkaita raaka-aineita ja muovveja, jotka voidaan niin ikään ohjata kierrätykseen.

Tämä käyttöopas on painettu ilman klooria valkaistulle paperille.



Vain EU-maille: Älä hävitä sähkötyökalua kotitalousjätteen mukana! EU-direktiivin 2002/96/EY mukaan koskien käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita, käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöä säästävään kierrätykseen.

## 11. Tekniset tiedot

Pidämme oikeuden suorittaa teknisen kehityksen vaatimia muutoksia.

Акun jännitealue.....	= 10,8 V
Latausvirta.....	= 2,3 A
Latausaika <sup>1)</sup> (Li-Ion-akku)	
1,5 Ah.....	= 40 min
2,0 Ah.....	= 53 min
4,0 Ah.....	= 105 min
5,2 Ah.....	= 138 min

<sup>1)</sup>Todelliset latausajat voivat vaihdella mainituista ajoista riippuen akun jäännöskapasiteetista ja lämpötilasta.

- Suojausluokan II kone
- ~ Vaihtovirta

# Original bruksanvisning

## 1. Samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at disse ladeapparatene, identifisert med type- og serienummer (LC 40: 2706...), overholder alle relevante bestemmelser i direktivene 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2011/65/EU og standardene EN 60335. Teknisk dokumentasjon ved:



2014-04-28  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Hensiktsmessig bruk

Laderne skal kun brukes til å lade Metabo batteripakker.

Denne maskinen skal ikke brukes av personer som har begrensede fysiske eller psykiske evner eller sanseevner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, uten at de er under oppsyn av en person med ansvar for sikkerheten eller de har fått opplæring av denne i hvordan maskinen skal brukes.


LC 40 er egnet til opplading av Li-Ion-batteripakker (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2Ah, 3 celler).

 **Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare. Eksplosjonsfare!**

Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. u hensiktsmessig bruk.


Generelt gjeldende forskrifter til forebygging av ulykker og vedlagte sikkerhetsanvisninger må overholdes.

## 3. Generelle sikkerhetshenvisninger

 **ADVARSEL** – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisikoen.

 **ADVARSEL Les gjennom all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger. Dersom sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.**

**Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.**

 Les nøye gjennom de vedlagte sikkerhetsanvis-

ningene og bruksanvisningen før du tar laderen i bruk. Ta vare på alle vedlagte dokumenter og overlatt laderen alltid sammen med disse til andre.

## 4. Spesielle sikkerhetshenvisninger



For din egen sikkerhet og for å beskytte laderen, ta hensyn til tekst som er merket med dette

symbolet!



Varsel om farlig, elektrisk spenning!



Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte Li-Ion-batteripakker!

Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du vaske med rent vann og straks oppsøke lege!

Ikke lad en fulladet batteripakke på nytt! Overlading skader og forkorter levetiden til batteripakken!



Laderen skal bare brukes innendørs!



Beskytt laderen mot fuktighet!

La aldri barn bruke maskinen.

Barn skal holdes under oppsyn for å unngå at de leker med maskinen.

Hold barn unna laderen og/eller arbeidsområdet! Oppbevar laderen utilgjengelig for barn!

Hvis det oppstår røykutvikling eller brann i laderen, må du straks trekke ut nettstøpselet!

Bruk aldri defekte batteripakker!


## 5. Oversikt

Se side 1.

- 1 Batteri \*
- 2 Ladebrønn
- 3 Advarsel
- 4 Driftsindikator

\* følger ikke med

## 6. Før bruk

 Kontroller før bruk at nettspenningen og nettfrekvensen på typeskiltet stemmer overens med strømnettets spesifikasjoner. Apparater som dette, som danner likestrøm, kan påvirke enkle jordfeilbrytere. Bruk type F eller bedre, med en utløserstrøm på maks. 30 mA.

### 6.1 Selvtest

Sett støpselet i stikkontakten.

Varselindikatoren (3) og driftsindikatoren (4) lyser etter hverandre i ca. 1 sekund.

## 7. Bruk

### 7.1 Lade opp batteripakken

Sett inn batteripakken (1) i ladebrønnen (2) så langt den går.

Driftsindikatoren (4) blinker, og batteripakken lades.



Hvis batteripakken er fulladet, lyser driftsindikatoren (4) konstant.



Batteripakken kan bli i laderen og er dermed alltid klar til drift.

## 8. Feil

### 8.1 Varselindikatoren (3) lyser konstant



- Batteripakken lades ikke. Temperaturen er for høy/for lav. Hvis batteripakkens temperatur ligger mellom 0 °C og 50 °C, begynner ladingen automatisk.

### 8.2 Varselindikatoren (3) blinker



- Batteriet er i stykker. Ta straks batteripakken ut av laderen.
- Batteripolene har kortsluttet. Kontroller om det er smuss på kontaktene.

## 9. Reparasjon

Laderen må kun repareres av elektrofagfolk!

Hvis nettleidingen til denne maskinen blir skadet, må den erstattes av produsenten eller dennes kundeservice, eller av en lignende kvalifisert person, for å unngå skader.

Hvis du har et Metabo-elektroverktøy som trenger reparasjon, kan du ta kontakt med en representant fra Metabo. Adresser på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Miljøvern

Metabo-emballasje er 100 % egnet til gjenvinning. Utbrukne ladere inneholder store mengder råstoffer og foredlede stoffer som også kan kjøres gjennom en gjenvinningsprosess.

Denne bruksanvisning er trykt på papir som er bleket uten klor.



Kun for EU-land: Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

## 11. Tekniske data

Med forbehold om endringer i hensikt av teknisk forbedring.

Spenningsområder for batteripakkene = 10,8 V

Ladestrom ..... = 2,3 A

Ladetid<sup>1)</sup> (Li-Ion-batteripakke)

1,5 Ah ..... = 40 min

2,0 Ah ..... = 53 min

4,0 Ah ..... = 105 min

5,2 Ah ..... = 138 min

<sup>1)</sup>Avhengig av restkapasitet samt batteripakkens temperatur kan de faktiske ladetidene avvike fra det som er oppgitt her.

Maskin i beskyttelsesklasse II

~ Vekselstrøm

# Original brugsanvisning

## 1. Konformitetserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar: Disse opladere, identificeret ved angivelse af type og serienummer (LC 40: 2706...), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2011/65/EF og standarderne EN 60335. Teknisk dossier ved:

CE ppac  2014-04-28  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Tiltænkt formål

Opladerne er kun beregnet til opladning af Metabo batteripakker.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller af personer med manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse personer er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instruktioner fra denne person om, hvordan apparatet skal anvendes.


LC 40 er beregnet til opladning af Li-ion-batteripakker (10,8 V, 1,5 Ah-5,2 Ah, 3 celler).


 **Prøv aldrig at oplade ikke-opladelige batterier. Eksplosionsfare!**

Brugeren hævter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål.

Alment anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

## 3. Generelle sikkerhedsanvisninger

 **ADVARSEL** – Læs betjeningsvejledningen for at reducere faren for personskader.

 **ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger. Hvis sikkerhedsanvisningerne og de andre anvisninger ikke overholdes, er der risiko for at få elektrisk stød, brandfare og/eller fare for alvorlige personskader.

**Alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger bør opbevares for senere brug.**



Læs sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen godt og grundigt igennem, før De tager opladeren i brug. Opbevar alle medfølgende dokumenter, og lad dem følge med, når De en gang skulle give opladeren videre til andre personer.

## 4. Særlige sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de tekststeder i brugsanvisningen, der er markeret med dette symbol, for Deres egen og opladerens sikkerhed!



Advarsel mod farlig elektrisk spænding!



Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batteripakker!

Hvis der kommer batterivæske ud, og væsken kommer i berøring med huden, skal huden omgående skylles med rigeligt vand. Skyl øjnene med rent vand og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!

Oplad ikke fuldt opladede batteripakker yderligere! Overopladning er skadelig og forkorter batteripakkens levetid!



Brug kun opladeren indendøre!



Beskyt opladeren mod fugtighed!

Lad aldrig børn bruge maskinen.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hold børn væk fra opladeren eller arbejdsområdet! Opbevar opladeren utilgængeligt for børn!

Opstår der røg eller ild i opladeren, skal netstikket straks trækkes ud!

Brug ingen defekte batteripakker!

## 5. Oversigt

Se side 1.

- 1 Batteripakke \*
- 2 Laderum
- 3 Advarselslampe
- 4 Driftslampe

\* Ikke inkluderet i leveringsomfanget

## 6. Ibrugtagning



Før De tager maskinen i brug, bør De kontrollere, at den på mærkepladen oplyste netspænding og frekvens er i overensstemmelse med den fra Deres strømforsyning.

Apparater som dette, der genererer jævnstrøm, kan påvirke enkle fejlstrømsafbrydere. Anvend type F eller bedre, med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA.

### 6.1 Selvtest

Sæt netstikket i.

Advarselslampe (3) og driftslampe (4) lyser i ca. 1 sekund efter hinanden.

## 7. Anvendelse

### 7.1 Opladning af batteripakke

Stik batteripakken (1) i laderummet (2) indtil anslag.

Driftslampe (4) blinker, og batteripakken oplades.



Når batteripakken er helt opladet, lyser driftslampen (4) konstant.



Batteripakken kan blive i opladeren og er dermed driftsklar.

## 8. Fejl

### 8.1 Advarselslampe (3) lyser konstant



- Batteripakken oplades ikke. Temperatur for høj/ for lav. Ligger batteripakkens temperatur mellem 0 °C og 50 °C, begynder ladeprocessen automatisk.

### 8.2 Advarselslampe (3) blinker



- Batteripakken er defekt. Tag batteripakken ud af opladeren med det samme.
- Kortslutning mellem ladekontakterne. Kontrollér kontaktsystemet for fremmedlegemer.

## 9. Reparation

Reparationer på opladeren må kun foretages af faguddannede elektrikere!

Hvis netledningen til maskinen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at forebygge farer.

Henvend Dem til Deres Metabo-forhandler, når De skal have repareret Deres Metabo el-værktøj. Adresser findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Miljøbeskyttelse

Den af Metabo brugte emballage er 100% genanvendelig.

Brugte opladere og tilbehør indeholder store mængder værdifuldt råstof og plastmateriale, som ligeledes kan genanvendes i en recyclingproces.

Denne betjeningsvejledning er trykt på papir, som er blegget uden klor.



Kun for EU-lande: El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsættelsen til national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og genanvendes i en recyclingproces.

## 11. Tekniske Data

Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

Batteripakkens spændingsområder.....	= 10,8 V
Ladestrøm.....	= 2,3 A
Ladetid <sup>1)</sup> (Li-ion-batteripakke)	
1,5 Ah .....	= 40 min
2,0 Ah .....	= 53 min
4,0 Ah .....	= 105 min
5,2 Ah .....	= 138 min

<sup>1)</sup> Alt efter restkapacitet og batteripakkens temperatur kan de faktiske ladetider afvige fra angivelserne.

Klasse II maskine

~ Vekselstrøm

# Instrukcja oryginalna

## 1. Oświadczenie zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że ładowarki oznaczone typem i numerem seryjnym (LC 40: 2706...) spełniają wszystkie obowiązujące przepisy dyrektyw 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2011/65/UE i normy EN 60335. Dokumentacja techniczna:



2014-04-28  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarki nadają się wyłącznie do ładowania akumulatorów firmy Metabo.

Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że, będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje, w jaki sposób należy użytkować urządzenie.

LC 40 nadaje się do ładowania akumulatorów litowo-jonowych (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2 Ah, 3 ogniwa).

**W żadnym wypadku nie wolno próbować ładować baterii, które nie są przewidziane do ładowania. Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy i dołączonych zaleceń odnośnie bezpieczeństwa pracy.

## 3. Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania



**OSTRZEŻENIE** – W celu zmniejszenia ryzyka odniesienia obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.



**OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie zalecenia bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie następujących zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji może

spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Wszystkie zalecenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.**



Przed użyciem ładowarki należy uważnie przeczytać wszystkie załączone wskazówki BHP oraz instrukcję obsługi. Dokumentów tych nie należy wyrzucać, a ładowarkę należy przekazywać wyłącznie wraz z całą dokumentacją.

## 4. Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania



Należy zwracać uwagę na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem i służące bezpieczeństwu osób obsługujących, jak i bezpieczeństwu ładowarki!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym!



Z uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!

W przypadku wydostania się cieczy z akumulatora i przedostania się jej na skórę należy bezzwłocznie spłukać to miejsce dużą ilością wody. W przypadku przedostania się cieczy z akumulatora do oczu należy przepłukać je czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!



Całkowicie naładowanego akumulatora nie wolno ponownie ładować! Nadmierne ładowanie uszkadza akumulator i skraca długość okresu użytkowania akumulatora!



Ładowarkę należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach!



Należy chronić ładowarkę przed wilgocią!

Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.

Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą bawiły się tym urządzeniem.

Dzieci nie mogą znajdować się w pobliżu ładowarki względnie strefy roboczej! Ładowarkę należy przechowywać w taki sposób, aby nie była dostępna dla dzieci!

W przypadku pojawienia się dymu lub ognia w ładowarce należy natychmiast wyciągnąć jej wtyczkę sieciową!

Nie wolno używać żadnych uszkodzonych akumulatorów!

## 5. Przegląd

Patrz strona 1.

- 1 Akumulator \*
- 2 Komora ładowania
- 3 Wskaźnik ostrzegawczy
- 4 Wskaźnik pracy

\* nie objęte dostawą

## 6. Uruchomienie



Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy podane na tabliczce napięcie sieciowe i częstotliwość sieciowa zgodnie są z cechami napięcia sieciowego w miejscu pracy.

Urządzenia, takie jak to, które wytwarzają prąd stały, mogą mieć wpływ na proste wyłączniki

różnicowo-prądowe. Należy używać typu F lub lepiej, z prądem wyzwalającym o maks. 30 mA.

### 6.1 Autotest

Wsunąć wtyczkę przewodu zasilającego w gniazdo.

Wskaźnik ostrzegawczy (3) oraz wskaźnik pracy (4) zapalają się kolejno na ok. 1 sekundę.

## 7. Użytkowanie

### 7.1 Ładowanie akumulatora

Wsunąć akumulator (1) do oporu w komorę ładowania (2).

Wskaźnik pracy (4) miga i akumulator jest ładowany.



Jeśli akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik pracy (4) świeci się w sposób ciągły.



Akumulator może pozostać w ładowarce i w ten sposób jest zawsze gotowy do pracy.

## 8. Usterka

### 8.1 Wskaźnik ostrzegawczy (3) pali się przez cały czas



- Akumulator nie jest ładowany. Zbyt wysoka/zbyt niska temperatura. Przy temperaturze akumulatora z zakresu od 0 °C do 50 °C ładowanie rozpoczyna się automatycznie.

### 8.2 Wskaźnik ostrzegawczy (3) miga



- Akumulator jest uszkodzony. Bezwłocznie wyjąć akumulator z ładowarki.
- Zwarcie pomiędzy stykami ładującymi. Sprawdzić, czy na stykach nie ma ciał obcych.

## 9. Naprawy

Wszelkie naprawy ładowarki mogą być dokonywane wyłącznie przez odpowiedni przeszkolony serwis!

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożeń.

W sprawie naprawy elektronarzędzia należy się zwrócić do przedstawicielstwa Metabo. Adresy są podane na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Ochrona środowiska

Opakowania narzędzi Metabo w 100% podlegają procesowi recyklingu.

Zużyte ładowarki i osprzęt zawierają dużą ilość cennych surowców i tworzyw sztucznych, które też mogą zostać poddane procesowi recyklingu.

Niniejsza instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze bielonym bez użycia chloru.



Dotyczy tylko ładowarek na terytorium Unii Europejskiej: Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych!

Zgodnie z wytyczną europejską 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej stosowaniu w prawie państwowym zużyte elektronarzędzia muszą być gromadzone osobno i podawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnemu z przepisami o ochronie środowiska.

## 11. Dane techniczne

Zastrzegamy sobie prawo do zmian konstrukcyjnych.

Zakresy napięć akumulatora ..... = 10,8 V

Prąd ładowania ..... = 2,3 A

Czas ładowania<sup>1)</sup>

(akumulator litowo-jonowy)

1,5 Ah ..... = 40 min

2,0 Ah ..... = 53 min

4,0 Ah ..... = 105 min

5,2 Ah ..... = 138 min

<sup>1)</sup> W zależności od pojemności szczątkowej, jak również temperatury akumulatora rzeczywiste czasy ładowania mogą różnić się od podanych.

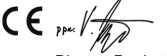
Urządzenie w klasie ochrony II

~ Prąd przemienny

# Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

## 1. Δήλωση πιστότητας

Δηλώνουμε με ιδία ευθύνη: Αυτοί οι φορτιστές, που αναγνωρίζονται μέσω τύπου και αριθμού σειράς (LC 40: 2706...), ανταποκρίνονται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2011/65/ΕΚ και των προτύπων EN 60335. Τεχνικά έγγραφα βλέπε:



2014-04-28  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Οι φορτιστές είναι κατάλληλοι αποκλειστικά για τη φόρτιση των μπαταριών Metabo.

Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Ο φορτιστής LC 40 είναι κατάλληλος για τη φόρτιση των μπαταριών Li-Ion (μπαταρίες ιόντων λιθίου) (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2 Ah, 3 στοιχεία Mignon).

**⚠ Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Κίνδυνος έκρηξης!**

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου την αποκλειστική ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας.

## 3. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των παρακάτω υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει

ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**



Πριν τη χρήση του φορτιστή διαβάστε με προσοχή όλες τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε όλα τα συνημμένα έγγραφα και παραχωρήστε σε άλλους το φορτιστή σας μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.

## 4. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσέξτε για τη δική σας προστασία καθώς και για την προστασία του φορτιστή σας εκείνα τα σημεία του κειμένου, που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο!



Προειδοποίηση από επικίνδυνη ηλεκτρική τάση.



Από τις ελαττωματικές μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει ένα καυστικό υγρό!

Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το δέρμα σας αμέσως με πολύ νερό. Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίnete χωρίς καθυστέρηση στο γιατρό!

## el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μη φορτίζετε εκ νέου μια εντελώς φορτισμένη μπαταρία! Η υπερφόρτιση προκαλεί ζημιά και μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας!



Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε καλυμμένους χώρους!



Προστατεύετε το φορτιστή σας από την υγρασία!

Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση της συσκευής σε παιδιά.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλίζεται, ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το φορτιστή και από την περιοχή εργασίας! Φυλάγεται το φορτιστή σας έτσι, ώστε να είναι απρόσιτος για τα παιδιά!

Σε περίπτωση εμφάνισης καπνού ή φωτιάς στο φορτιστή τραβήξτε αμέσως το φως από την πρίζα!

Μη χρησιμοποιείτε καμία ελαττωματική μπαταρία!

### 5. Επισκόπηση

Βλέπε σελίδα 1.

- 1 Μπαταρία \*
- 2 Υποδοχή φόρτισης
- 3 Προειδοποιητική ένδειξη
- 4 Ένδειξη λειτουργίας

\* δε συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης

### 6. Θέση σε λειτουργία



Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε, εάν η τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου ταυτίζονται με τα στοιχεία του ηλεκτρικού σας δικτύου. Συσκευές όπως αυτή, οι οποίες παράγουν συνεχές ρεύμα, μπορούν να επηρεάσουν τους απλούς μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας. Χρησιμοποιείτε τον τύπο F ή καλύτερο, με ένα ρεύμα ενεργοποίησης το πολύ 30 mA.

### 6.1 Αυτοέλεγχος

Τοποθετήστε το φως (ρευματολήπτη) στην πρίζα. Η προειδοποιητική ένδειξη (3) και η ένδειξη λειτουργίας (4) ανάβουν διαδοχικά περίπου για 1 δευτερόλεπτο.

### 7. Χρήση

#### 7.1 Φόρτιση της μπαταρίας

Σπρώξτε την μπαταρία (1) μέχρι τέρμα μέσα στην υποδοχή φόρτισης (2).

Η ένδειξη λειτουργίας (4) αναβοσβήνει και η μπαταρία φορτίζεται.



Όταν η μπαταρία γεμίσει εντελώς, ανάβει η ένδειξη λειτουργίας (4) συνεχώς.



Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει στο φορτιστή και βρίσκεται έτσι πάντοτε σε ετοιμότητα λειτουργίας.

### 8. Βλάβη

#### 8.1 Η προειδοποιητική ένδειξη (3) ανάβει συνεχώς



- Η μπαταρία δε φορτίζεται. Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή/πολύ χαμηλή. Όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ 0 °C και 50 °C, αρχίζει η διαδικασία της φόρτισης αυτόματα.

#### 8.2 Η προειδοποιητική ένδειξη (3) αναβοσβήνει



- Ελαττωματική μπαταρία. Αφαιρέστε την μπαταρία αμέσως από το φορτιστή.
- Βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών φόρτισης. Ελέγξτε το σύστημα επαφών για τυχόν ξένα σώματα.

### 9. Επισκευή

Οι επισκευές στο φορτιστή επιτρέπεται να διενεργούνται μόνον από ηλεκτροτεχνίτες!

Όταν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτού του εργαλείου χαλάσει, για την αποφυγή κινδύνων, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή ή από ένα άτομο με τα αντίστοιχα προσόντα.


Με ηλεκτρικά εργαλεία Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε παρακαλώ στην αντίστοιχη αντιπροσωπία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Προστασία περιβάλλοντος

Οι συσκευασίες της Metabo είναι 100% ανακυκλώσιμες.

Οι άχρηστοι φορτιστές και αξεσουάρ περιέχουν μεγάλες ποσότητες πολύτιμων πρώτων υλών και συνθετικών υλών, που μπορούν να υποβληθούν επίσης σε ανακύκλωση.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης είναι τυπωμένες σε χαρτί που δεν έχει επεξεργαστεί με χλώριο.

 Μόνο για τις χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## 11. Τεχνικά στοιχεία

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές, που εξυπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

Περιοχές τάσης της μπαταρίας . = 10,8 V  
 Ρεύμα φόρτισης ..... = 2,3 A  
 Χρόνος φόρτισης<sup>1)</sup> (μπαταρία Li-Ion)  
 1,5 Ah ..... = 40 λεπτά  
 2,0 Ah ..... = 53 λεπτά  
 4,0 Ah ..... = 105 λεπτά  
 5,2 Ah ..... = 138 λεπτά

<sup>1)</sup> Ανάλογα με την παραμένουσα χωρητικότητα καθώς και τη θερμοκρασία της μπαταρίας μπορούν να αποκλίνουν οι πραγματικοί χρόνοι φόρτισης από τα πιο πάνω στοιχεία.

Εργαλείο της κατηγορίας βαθμού προστασίας II  
 ~ Εναλλασσόμενο ρεύμα

# Eredeti használati utasítás

## 1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: Ezek a töltők – típus és sorozatszám alapján történő azonosítással (LC 40: 2706...) – megfelelnek az 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU irányelvek és a EN 60335 szabvány összes idevonatkozó rendelkezéseinek. A műszaki dokumentáció megtalálható:



2014-04-28  
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality  
Responsible Person for Documentation  
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Rendeltetészerű használat

A töltőkészülék kizárólag a Metabo akkuegység töltésére alkalmas.

Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek, akik korlátozott pszichikai, szenzoriális vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, ill. nincs kellő tapasztalatuk és/vagy tudásuk, kivéve, ha tevékenységüket egy biztonságukért felelős személy felügyeli, ill. megfelelő utasításokat kapnak ettől a személytől arra vonatkozóan, hogy miként kell a készüléket használni.

Az LC 40 készülék Li-ionos akkuegység (10,8 V, 1,5 Ah - 5,2 Ah, 3 cella) töltésére alkalmas.

**⚠ Soha ne próbáljon meg feltölteni nem tölthető elemeket. Robbanásveszély!**

A nem rendeltetészerű használatból eredő mindennemű kárért a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

Feltétlenül tartsa be az általánosan elfogadott balesetvédelmi szabályokat, valamint a mellékelt biztonsági útmutatóban foglaltakat.

## 3. Általános biztonsági szabályok



**FIGYELMEZTETÉS – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át az üzemeltetési útmutatót.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa át az összes biztonsági utasítást és előírást. A biztonsági utasítások betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.**

**Kérjük, gondosan őrizzen meg valamennyi biztonsági utasítást és előírást a jövőben.**



A töltőberendezés használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a mellékelt biztonsági és használati útmutatót. Őrizze meg a mellékelt műszaki leírásokat, és csak ezekkel együtt adja tovább másnak a töltőkészüléket.

## 4. Különleges biztonsági szabályok



Saját testi épsége és a töltőkészülék védelme érdekében tartsa be az adott szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!



Vigyázat, veszélyes elektromos feszültség!



A hibás Li-ionos akkuegységből enyhén savas, tűzveszélyes folyadék folyhat ki!

Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrével, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!

A teljesen feltöltött akkuegységet ne töltsen újból! A túltöltés károsítja az akkuegységet és lerövidíti élettartamát!



Csak beltérben használja a töltőkészüléket!



Óvja a töltőkészüléket a nedvességtől!

Ne engedje meg, hogy gyerekek használják a készüléket.

Mindig figyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.

Tartsa távol a gyerekeket a töltőberendezéstől ill. a munkaterülettől! Tárolja a töltőberendezést gyerekek számára nem hozzáférhető helyen!

Tűz vagy füst keletkezésekor azonnal húzza ki a töltőberendezés hálózati csatlakozódugóját!

Sérült akkuegységet ne használjon!

## 5. Áttekintés

Lásd az 1. oldalt.

- 1 Akkuegység \*
- 2 Töltőüreg
- 3 Figyelmeztető kijelző
- 4 Működésjelző

\* nem része a szállítási terjedelemlnek

## 6. Üzembe helyezés



Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a szerszám típus tábláján megadott hálózati feszültség és frekvencia megfelel-e az Ön által használt hálózat adatainak.

Az ehhez hasonló, egyenáramot előállító készülékek befolyásolhatják az egyszerű hibaáramú védőkapcsolók működését. Használjon „F” vagy jobb típust, max. 30 mA kioldóárammal.

### 6.1 Önteszt

Dugja be a csatlakozódugót.

A figyelmeztető kijelző (3) és a működésjelző (4) egymást követően kb. 1 másodpercig világítanak.

## 7. Használat

### 7.1 Akkuegység töltése

Tolja be az akkuegységet (1) ütközésig a töltőüregbe (2).

A működésjelző (4) villog és az akkuegység töltődik.



Ha az akkuegység teljesen fel van töltve, akkor a működésjelző (4) folyamatosan világít.



Az akkuegység az akkumulátortöltő készülékben maradhat, és így mindig üzemkés.

## 8. Zavar

### 8.1 A figyelmeztető kijelző (3) folyamatosan világít



- Az akkuegység nem töltődik. A hőmérséklet túl magas vagy alacsony. Ha az akkuegység hőmérséklete 0 °C és 50 °C közé kerül, a töltési folyamat automatikusan elkezdődik.

### 8.2 A figyelmeztető kijelző (3) villog



- Az akkuegység hibás. Az akkuegységet haladéktalanul ki kell venni a töltőberendezésből.
- Rövidzárlat a töltő érintkezői között. Ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy az érintkezőkön.

## 9. Javítás

Töltőkészüléket csak villamos szakember javíthat!

Amennyiben a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a sérülések elkerülése érdekében a gyártóval, a gyártó ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel ki kell cseréltetni.

A javításra szoruló Metabo elektromos kéziszerszámokkal kérjük, forduljon Metabo szakkereskedőjéhez. A címetek a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) oldalon található.

## 10. Környezetvédelem

A Metabo szerszámok csomagolása 100%-ban újra hasznosítható anyagokból készül.

A leselejtezett töltőberendezések és azok tartozékai sok értékes nyersanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyek szintén újra hasznosíthatók.

Ez a használati utasítás klórmentesen fehérített papírra lett nyomtatva.



Csak EU-tagországok esetében: elektromos kéziszerszámot soha ne dobjon háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

## 11. Műszaki adatok

A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva.

Az akkuegységek  
feszültségtartománya ..... = 10,8 V  
Töltőáram ..... = 2,3 A  
Töltésidő <sup>1)</sup> (Li-ionos akkuegység esetén)  
1,5 Ah ..... = 40 perc  
2,0 Ah ..... = 53 perc  
4,0 Ah ..... = 105 perc  
5,2 Ah ..... = 138 perc

<sup>1)</sup> Az akkuegység maradék kapacitásától, valamint hőmérsékletétől függően a valós töltési idők eltérhetnek a megadottaktól.

II. védelmi osztályú gép



~ Váltóáram



# Оригинальное руководство по эксплуатации

## 1. Декларация соответствия

Настоящим мы заявляем со всей ответственностью: Настоящие зарядные устройства с идентификацией по типу и серийному номеру (LC 40: 2706...) отвечают всем действующим требованиям директив 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2011/65/ЕС и норм EN 60335. Техническую документацию см. здесь:



 2014-04-28  
 Volker Siegle  
 Director Product Engineering & Quality  
 Responsible Person for Documentation  
 Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

## 2. Использование по назначению

Зарядные устройства предназначены исключительно для зарядки аккумуляторных блоков Metabo.

Данный прибор не должен использоваться лицами, которые не состоянии справиться с ним в силу своих ограниченных физических, психических или сенсорных возможностей, а также в силу отсутствия знаний и/или опыта. Это возможно, только если эти лица находятся под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или получили соответствующие указания по использованию прибора.


LC 40 подходит для зарядки литий-ионных (Li-Ion) аккумуляторных блоков (10,8 В, 1,5—5,2 А·ч, 3-элементные).



**Категорически запрещается выполнять зарядку неподзаряжаемых батарей. Опасность взрыва!**

Ответственность за любой ущерб, связанный с применением инструмента по непредусмотренному назначению, целиком ложится на пользователя.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данной инструкции.

## 3. Общие указания по технике безопасности


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
**Прочтите все указания по технике безопасности и**

**соответствующие инструкции.** *Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжёлых травм.*

**Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для будущего владельца электроинструмента.**



Перед использованием зарядного устройства внимательно полностью прочтите прилагаемые указания по технике безопасности и инструкцию по использованию. Сохраните все прилагаемые документы и передавайте зарядное устройство другим лицам только вместе с ними.

## 4. Специальные указания по технике безопасности



Для Вашей собственной безопасности и безопасности использования зарядного устройства обратите внимание на места в тексте, обозначенные этим символом!



Предупреждение об опасном электрическом напряжении!



Из дефектного литий-ионного аккумуляторного блока может

вытекать слабоокислая горячая жидкость!

Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

Не ставьте на зарядку полностью заряженный аккумуляторный блок! Перезарядка повреждает аккумуляторный блок и сокращает срок его службы!



Используйте зарядное устройство только в помещениях!



Примите меры по защите зарядного устройства от попадания влаги!

Не допускать детей к использованию инструмента.

Дети должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы они не использовали прибор в качестве игрушки.

Не допускайте детей к зарядному устройству/рабочую зону! Храните зарядное устройство в недоступном для детей месте!

При появлении дыма в зарядном устройстве или его возгорании немедленно выньте вилку из розетки!

Не пользуйтесь неисправными аккумуляторными блоками!

## 5. Обзор

См. с. 1.

- 1 Аккумуляторный блок \*
  - 2 Зарядное гнездо
  - 3 Предупреждающий индикатор
  - 4 Индикатор режима зарядки
- \* не входит в комплект поставки

## 6. Ввод в эксплуатацию



Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие напряжения и частоты сети, указанных на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

Инструменты, подобные этому, которые генерируют постоянный ток, могут влиять на работу обычных автоматов защиты от тока утечки. Используйте автоматы защиты от тока утечки типа F или выше с током отключения макс. 30 мА.

### 6.1 Самодиагностика

Вставьте вилку в розетку.

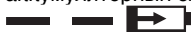
Предупреждающий индикатор (3) и индикатор режима работы (4) загораются друг за другом примерно в течение 1 секунды.

## 7. Эксплуатация

### 7.1 Зарядка аккумуляторного блока

Вставьте аккумуляторный (1) блок до упора в зарядное (2) гнездо.

Индикатор режима зарядки (4) мигает, и аккумуляторный блок заряжается.



Когда аккумуляторный блок полностью заряжен, индикатор режима зарядки (4) горит постоянно.



Аккумуляторный блок может оставаться в зарядном устройстве и таким образом всегда быть готовым к работе.

## 8. Неисправности

### 8.1 Предупреждающий индикатор (3) горит постоянно



- Аккумуляторный блок не заряжается. Температура слишком высокая/слишком низкая. Когда температура аккумуляторного блока составляет от 0 до 50 °С, процесс зарядки начинается автоматически.

### 8.2 Предупреждающий индикатор (3) мигает



- Аккумуляторный блок неисправен. Немедленно выньте аккумуляторный блок из зарядного устройства.
- Короткое замыкание контактов зарядного устройства. Проверьте контакты на отсутствие посторонних предметов.

- Электроинструмент класса защиты II  
~Переменный ток



**Информация для покупателя:**

Сертификат соответствия:

Сертификат соответствия: № TC BY/112 02.01.003 04837, срок действия с 19.06.2014 по 20.01.2019 г., выдан республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт метрологий»; Республика Беларусь, 220053, г. Минск, Старовиленский тракт, 93; тел.: +375172335501; аттестат аккредитации: BY/112 003.02 от 15.10.1999.

Страна изготовления: Китай

Производитель: "Metabowerke GmbH", Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Завод-изготовитель:

"Metabo Powertools (China) Co. Ltd."

Bldg. 7, 3585 San Lu Road, Pujiang Industrial Park, Min Hang District, Китай

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106  
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

**9. Ремонт**

К ремонту зарядного устройства допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

В случае повреждения сетевого кабеля данного прибора в целях безопасности необходимо обеспечить его замену изготовителем или специалистом сервисной службы, либо другим лицом соответствующей квалификации.


Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адрес см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

**10. Защита окружающей среды**

Упаковки изделий Metabo полностью пригодны для переработки и вторичного использования.

Отслужившие свой срок зарядные устройства и принадлежности содержат большое количество ценных сырьевых и полимерных материалов, которые также могут быть направлены на повторную переработку.

Инструкция по использованию напечатана на бумаге, отбеленной без применения хлора.

 Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2002/96/EG об утилизации старых электроприборов и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат раздельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

**11. Технические характеристики**

Оставляем за собой право на технические изменения.

Диапазоны напряжения аккумуляторных блоков.....	= 10,8 В
Зарядный ток .....	= 2,3 А
Время зарядки <sup>1)</sup> (литий-ионный аккумуляторный блок)	
1,5 А·ч .....	= 40 мин
2,0 А·ч .....	= 53 мин
4,0 А·ч .....	= 105 мин
5,2 А·ч .....	= 138 мин

<sup>1)</sup> В зависимости от остаточной емкости, а также температуры аккумуляторного блока реальное время зарядки может не совпадать с указанными значениями.

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS